

делает необходимым поднятие вопроса об ассигнованиях. Председатель предлагает Комитету поставить на голосование рекомендацию, уполномочивающую Генерального Секретаря перенести сумму, не превышающую 1 300 000 долларов, из раздела 33 (Расследования, анкеты и другие виды деятельности) в соответствующий раздел бюджета на 1952 год.

Рекомендация принимается.

48. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия), объясняя свое голосование, говорит, что югославская делегация разделяет мнение Генерального Секретаря относительно предложенной системы автоматического повышения надбавок на дороговизну. Однако во время прений стало ясным, что вопрос этот нуждается в дальнейшем рассмотрении. Поэтому, г-н Божович голосовал за его отсрочку.

49. Г-н ПОЛЛОК (Канада) спрашивает, не находит ли Генеральный Секретарь нужным, ввиду результата голосования, чтобы было принято во внимание мнение, высказанное представителем Соединенных

Штатов Америки, о необходимости согласования окладов сотрудников персонала, относящихся к категории общих служб, со ставками, принятыми в районе Нью-Йорка.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что Генеральный Секретарь дал соответствующие заверения.

Финансовые аспекты проекта резолюции, внесенного Специальным комитетом по политическим вопросам в связи с пунктом 24 повестки дня

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ читает письмо Председателя Генеральной Ассамблеи относительно финансовых аспектов проекта резолюции, касающегося Согласительной комиссии для Палестины, принятого Специальным комитетом по политическим вопросам 15 января 1952 года (А/АС.53/L.33), и предлагает передать этот вопрос Консультативному комитету.

Это предложение принимается.

Заседание закрывается в 5 ч. 50 м. дня.

ТРИСТА ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 17 января 1952 года, 10 ч. 30 м. утра Палэ де Шайо, Париж

Бюджетная смета на 1952 финансовый год: а) Бюджетная смета, составленная Генеральным Секретарем (А/1812 и А/1812/Add.1); б) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/1853)

[Пункт 41]*

ЧАСТЬ IV, РАЗДЕЛ 20а. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на своем 311-м заседании Комитет рассматривал смету расходов Управления Верховного комиссара по делам беженцев и утвердил временную смету по разделу 20а в размере 500 000 долл., при условии, что означенная смета будет позднее пересмотрена в свете обсуждения в Третьем комитете вопроса о функциях и работе Управления Верховного комиссара. Мнение этого Комитета содержится в разосланных членам Пятого комитета документах А/С.3/L.215 и А/С.3/L.215/Corr.1.

2. Затем председатель предоставляет слово Верховному комиссару Объединенных Наций по делам беженцев.

3. Г-н ван-ХЕВЕН-ГУДХАРТ (Верховный комиссар по делам беженцев) говорит, что, хотя он вполне сознает, что необходимо стабилизировать бюджет Организации Объединенных Наций, но так как находящееся в его ведении Управление существует только с января 1951 года, трудно ожидать установления устойчивого бюджета этого органа в течение первого года его функционирования. Ассигнование на 1951 г. в сумме 300 000 долл., утвержденное в конце пятой

сессии Генеральной Ассамблеи без подробного обсуждения сметы, учитывало то обстоятельство, что Международная организация по делам беженцев будет в течение этого года продолжать функционировать, а потому этот год может и должен считаться для Управления Верховного комиссара годом подготовительной работы. В 1952 году положение будет совершенно иным, так как в конце января Международная организация по делам беженцев прекратит свое существование и Управление по делам беженцев приступит к выполнению всех возложенных на него функций.

4. При составлении бюджетной сметы на 1952 финансовый год (А/1812), т.е. на первый год нормального функционирования Управления, г-н ван-Хевен-Гудхарт пришел к заключению, что для выполнения порученных ему задач потребуются ассигнование в сумме 803 000 долл. Поэтому рекомендованное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его втором докладе за 1951 год (А/1853) сокращение сметы явилось серьезным ударом.

5. Г-н ван-Хевен-Гудхарт считает, что Управление Верховного комиссара весьма существенно отличается от таких организаций, как Международная организация по делам беженцев, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Орган Объединенных Наций по восстановлению Корей, которые заняты работой крупных масштабов и расходы которых должны, следовательно, выражаться в крупных суммах. Управление Верховного комиссара не касается оперативных аспектов репатриации, расселения и программ экономического восстановления. Как он заявил в Третьем комитете (320-е заседание), «наилучшее определение функций вверенного ему

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Управления следующее: поощрять, помогать, способствовать, координировать и содействовать. В задачи этого Управления входит координация работы добровольных организаций, а также способствование заключению международных конвенций и соглашений, имеющих целью улучшение статуса беженцев, и наблюдение за осуществлением этих конвенций и соглашений». Поэтому это Управление может справиться со своей задачей при более ограниченном бюджете, чем бюджеты упомянутых выше Международной организации по делам беженцев, Органа ООН по восстановлению Кореи и Ближневосточного агентства ООН.

6. В пункте 296 своего доклада Консультативный комитет выразил мнение, что некоторая часть работы, которую предлагается поручить сотрудникам отделений на местах, может выполняться находящимися в Женеве Центральным управлением. Однако Верховный комиссар всегда оспаривал это утверждение. Для того, чтобы поддерживать тесную связь с правительствами, как это требует его устав, Управление должно иметь своих представителей в тех странах, где проживает большое число беженцев или где в связи с беженцами возникают серьезные проблемы. Присутствие представителя Управления Верховного комиссара имеет также психологическое значение для самих беженцев.

7. Стараясь ограничить бюджетную смету, с тем чтобы избежать возможной критики, Верховный комиссар сократил число первоначально намеченных шестнадцати отделений на местах до одиннадцати, каковое число он считает минимальным. Два таких отделения уже функционируют, причем заинтересованные правительства неизменно выражают свое удовлетворение в связи с установленным, благодаря существованию этих отделений, ежедневным контактом с Управлением Верховного комиссара.

8. Консультативный комитет также не одобрил предусмотренный по смете личный состав отделений на местах (пункт 299) и рекомендовал значительно сократить число намеченных временных должностей. Верховный комиссар может заверить Комитет, что он отнюдь не хочет иметь более многочисленный персонал, чем это необходимо. Однако очень трудно сократить личный состав отделений, персонал которых насчитывает только пять или шесть сотрудников. Верховный комиссар пытался произвести дальнейшие сокращения и даже рассматривал возможность сократить число отделений на местах с одиннадцати до десяти.

9. Один из членов Третьего комитета высказал мнение, что Управление Верховного комиссара должно развертывать свою деятельность постепенно. Г-н ван-Хевен-Гудхарт вполне согласен с этим принципом, но если 1951 год был годом подготовительной работы, то в 1952 году Управление должно принять на себя многие важные функции, которые до сего времени выполнялись Международной организацией по делам беженцев. Рекомендованное Консультативным комитетом существенное сокращение ассигнований потребовало бы пересмотра всей намеченной на 1952 год программы. Никто не будет отрицать важного значения порученной Управлению задачи. Задача эта относится к созидательной деятельности, и надлежащее ее выполнение будет способствовать увеличению доверия к Организации Объединенных Наций. Однако для надлежащего выполнения этой задачи ассигно-

вание в размере 500 000 долл. недостаточно даже при том, что она не связана с непосредственной оперативной работой.

10. Хотя г-н ван-Хевен-Гудхарт в принципе убежден в необходимости первоначально испрошенного ассигнования, тем не менее, желая найти компромиссное решение, он снова пересмотрел смету в свете рекомендованных Консультативным комитетом сокращений. В результате уменьшения персонала отделений на местах и сокращения расходов по таким статьям, как временный персонал, сверхурочная работа и путевые расходы, а также исключив расходы на представительство, он признал возможным сократить первоначальную смету на 52 000 долл. Он выражает надежду, что, вместо первоначальной сметы в сумме 803 000 долл., (включая общие расходы по персоналу), Пятый комитет сочтет возможным утвердить смету в сумме 751 000 долл. (включая общие расходы по персоналу). Заметив, что ассигнование в этом размере он будет, конечно, считать максимальным, г-н ван-Хевен-Гудхарт заверяет Комитет в том, что, независимо от размера ассигнованных средств, таковые будут расходоваться исключительно в интересах беженцев.

11. Г-н ФАХМИ (Египет) испрашивает разрешение председателя, чтобы предложить Верховному комиссару три вопроса, касающиеся издания *The Refugee in the Post War World* (Беженец в послевоенном мире); издание это финансировалось из полученной Верховным комиссаром от одного благотворительного учреждения субсидии в размере 100 000 долларов и явилось предметом решения (A/C.3/L.214), вынесенного Третьим комитетом на его 386-м заседании.

12. Помимо вопроса о содержании упомянутого издания и оставляя вопрос этот в стороне, представитель Египта считает весьма серьезным тот факт, что Генеральный Секретарь и Верховный комиссар, которые были инициаторами этого издания, отказываются теперь от всякой ответственности за его содержание и принимают меры к тому, чтобы на всех оставшихся еще на руках Организации экземплярах были сняты печать и обозначения Организации Объединенных Наций и чтобы прекратить всякое распространение этого издания как через посредство Секретариата, так и через посредство Управления Верховного комиссара. Г-н Факхи хотел бы получить от Верховного комиссара разъяснения по следующим вопросам: во-первых, в какой сумме выразились общие расходы по упомянутому изданию, включая гонорары авторов; во-вторых, не считает ли Верховный комиссар, что такого рода действие представляет собой неправильное расходование вверенных ему фондов; и, в-третьих, не считает ли он, что такое доказательство безответственности администрации подрывает не только доверие государств-членов Организации, но — что имеет еще большее значение — и доверие самих беженцев к вверенному ему Управлению.

13. Что касается доли ответственности Секретариата в этом злополучном начинании, то делегация Египта считает своим долгом обратить внимание Помощника генерального секретаря на то обстоятельство, что такие действия, как снабжение этого издания печатью и обозначениями Организации Объединенных Наций и последующее затем снятие таковых в

результате вынесенной Генеральной Ассамблеей резолюции, не могут быть отнесены, с административной точки зрения, к чести Секретариата и не способствуют укреплению престижа Организации Объединенных Наций.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он не возражает против того, чтобы представитель Египта получил разъяснения на предложенные им вопросы. Однако ввиду того что в докладе Третьего комитета будет заявлено, что он выражает свое удовлетворение в связи с заверениями, данными Верховным комиссаром и Генеральным Секретарем, и считает этот инцидент, поскольку он касается Комитета, исчерпанным, председатель не находит возможным допустить какие бы то ни было прения по существу вопроса, касающегося упомянутого издания.

15. Г-н ван-ХЕВЕН-ГУДХАРТ (Верховный комиссар по делам беженцев) говорит, что он был убежден в необходимости произвести исчерпывающее и независимое обследование проблемы беженцев и поэтому обратился к Рокфеллеровскому фонду с просьбой предоставить субсидию для этой цели. По получении субсидии в сумме 100 000 долл. он обратился к г-ну Жаку Вернану, к которому питал полное доверие, и поручил ему произвести упомянутое обследование. Составление такого обзора всецело входило в поле деятельности Управления.

16. Верховный комиссар никогда не просил снабжать это издание печатью и обозначениями Организации Объединенных Наций; в своем вступлении он фактически ясно отметил, что выпуск этот является результатом независимого обследования, произведенного соответствующими специалистами.

17. Что касается стоимости, то Рокфеллеровский фонд израсходовал на это издание приблизительно 40 000 долл. Организация Объединенных Наций ни в какой мере не участвовала ни в типографских расходах, ни в расходах по распространению этого издания.

18. Г-н КАРРИСОСА (Колумбия) напоминает, что на 311-м заседании, когда Комитет обсуждал смету расходов Управления Верховного комиссара, целый ряд делегаций подчеркнул необходимость ясного определения термина «административные расходы», причем представитель Австралии предложил поручить Консультативному комитету формулировать определение этого термина не только в отношении Управления Верховного комиссара, но также и в отношении других подобных органов. Однако ввиду того что никаких шагов в связи с этим предложением до сих пор предпринято еще не было, Комитету придется вынести свое решение, основываясь на докладе Третьего комитета и на заявлении Верховного комиссара, касающемся представленной им сметы расходов на 1952 год.

19. Третий комитет одобрил политику Верховного комиссара и предложенную им программу на 1952 год и выразил ему полное доверие. Что касается отделений на местах, то значительное число делегаций согласилось с тем, что такое представительство необходимо, а некоторые делегации даже заявили, что принимая во внимание положения устава Управления Верховного комиссара, вопрос этот, с принципиальной точки зрения, не подлежит обсуждению.

20. По вопросу о толковании пункта 20 устава этого Управления, делегация Колумбии придерживается того мнения, что расходы по персоналу и снабжению, а также путевые расходы, должны рассматриваться в качестве административных расходов как в случае центрального управления, так и в случае отделений на местах; расходы по репатриации, устройству и оказанию помощи беженцам не должны относиться к административным расходам, и покрывать их следует добровольными пожертвованиями. Верховный комиссар должен получать по бюджету Организации Объединенных Наций только средства, необходимые ему для нормального выполнения возложенных на него, в соответствии с уставом, функций.

21. Однако эти средства должны быть ассигнованы в достаточном размере. Возложив на Верховного комиссара ответственность в отношении защиты беженцев, Организация Объединенных Наций не может отказать ему в тех средствах, которые он считает минимальными для выполнения своей задачи. Речь идет не об увеличении бюджета; в 1951 году требовалось менее крупное ассигнование, так как в то время Управление не функционировало в полной мере. Однако в 1952 году оно будет действовать в качестве единственного органа Объединенных Наций по защите беженцев. В 1949 году эксперты предположительно исчисляли расходы Управления Верховного комиссара в сумме 750 000 долл. в год. Поэтому делегация Колумбии будет голосовать в пользу ассигнования, испрашиваемого Верховным комиссаром, и против ассигнования, рекомендованного Консультативным комитетом.

22. Г-н МАШАДО (Бразилия) напоминает, что в момент учреждения Управления Верховного комиссара Бразилия согласилась с тем принципиальным положением, что административные расходы этого органа должны оплачиваться Объединенными Нациями, ибо бразильская делегация считала, что персонал, выполняющий какую бы то ни было работу, в которой Организация Объединенных Наций непосредственно заинтересована, должен, в соответствии со статьей 97 Устава, входить в общую структуру Секретариата Организации Объединенных Наций.

23. Издание книги *The Refugee in the Post-War World* вызывает вопрос о некоторых административных принципах и ясно указывает на необходимость разъяснения обязанностей ответственных властей, ибо бразильская делегация считала, что персонал, выслучай. В данном же случае Генеральный Секретарь полностью несет ответственность за издание упомянутой книги в виде документа Организации Объединенных Наций. Бразильская делегация сожалеет о случившемся и выражает надежду, что в будущем такие вопросы будут подлежать более строгому контролю.

24. На покрытие расходов Управления Верховного комиссара Генеральный Секретарь испрашивал ассигнование в размере 803 000 долл., Консультативный комитет рекомендовал сократить эту сумму до 500 000 долл., тогда как Верховный комиссар только что предложил, в качестве компромиссного решения, утвердить бюджет этого органа в сумме 751 000 долл., причем обосновывал свое предложение главным об-

разом необходимостью учреждения отделений на местах. В связи с этим следует указать на пункты 6, 7 и 8 проекта доклада Третьего комитета (А/С.3/L.215 и А/С.3/L.215/Corr.1), откуда явствует, что в вопросе о необходимости отделений на местах члены этого Комитета не были единодушны, хотя значительное число делегаций и было готово согласиться на создание таких отделений, если Верховный комиссар считает их существенно необходимыми. При таких обстоятельствах Верховному комиссару, быть может, следовало бы указать число беженцев в тех странах, где предполагается создать отделения на местах. Г-н Машадо отмечает, что одно из таких отделений предложено открыть в Южной Америке, и хотел бы знать, где оно будет находиться; он сомневается, что одно отделение сможет обслуживать весь этот район, и считает более целесообразным назначить разъездного представителя. Консультативный комитет предлагал открыть в первую очередь отделения в тех местах, где в них ощущается острая необходимость, и не торопиться в течение первого года нормального функционирования Управления Верховного комиссара с открытием других отделений.

25. Что касается принципов, на которых должно быть построено финансирование Управления, то трудно говорить о стабилизации его бюджета, пока не будет определено понятие «административные расходы». Эта проблема в высшей степени важная, и если дать такое определение невозможно, то следует, по крайней мере, установить для таких расходов какую-то определенную сумму. Делегация Бразилии стремится сохранить беспристрастную позицию в отношении Управления, и поэтому, в конечном счете, может принять испрашиваемую Верховным комиссаром сумму, но при условии, что будет вынесено решение относительно точно установленной ответственности за административные расходы и что термин этот будет определен более ясно.

26. И. В. ЧЕЧЕТКИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что советская делегация уже определила в Третьем и в Пятом комитетах свою позицию относительно Управления Верховного комиссара, и поэтому он ограничится тем, что суммирует взгляды делегации СССР в отношении испрашиваемого ассигнования.

27. Советская делегация считает, что финансирование Организацией Объединенных Наций какой бы то ни было работы Управления должно быть прекращено, так как эта работа противоречит принятым Генеральной Ассамблеей в 1946 и 1947 гг. решениям (резолюции 8 (I), 62 (I), 136 (II)), относительно репатриации беженцев. Г-н Чететкин ссылается на сделанные в Третьем комитете заявления представителя Советского Союза, из которых явствует, что Управление Верховного комиссара должно быть закрыто, так как оно стало главным препятствием для репатриации и превратилось в орудие в руках правящих кругов Соединенных Штатов и государств, входящих в Атлантический блок, в их подготовке к агрессивной войне против Советского Союза. Задачи, которые поручены в настоящее время Верховному комиссару, должны осуществляться с помощью двусторонних соглашений между заинтересованными странами. Поэтому советская делегация будет голо-

совать против испрашиваемых на нужды Управления ассигнований.

28. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), касаясь вопроса об административных расходах, поясняет, что никакого определения этого термина до сих пор установлено не было. Он цитирует предложение представителя Австралии, содержащееся в пункте 88 краткого отчета о 311-м заседании, а также в относящейся к Верховному комиссару по делам беженцев части доклада Пятого комитета (А/2022), — предложение, имеющее в виду поручить Консультативному комитету выработать соответствующее определение к следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

29. Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) предлагает Верховному комиссару по делам беженцев следующие вопросы: сколько стран из числа тех, в которых предлагается учредить отделения на местах, имеют в настоящее время постоянных представителей в Швейцарии, или состоящих при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве или же аккредитованных при швейцарском правительстве? Заключается ли задача отделений в тех странах, которые получают помощь, в том, чтобы предоставлять защиту беженцам, находящимся уже в пределах данной страны, или же в том, чтобы стремиться поощрять дальнейшую иммиграцию? Если функции этих отделений состоят в выполнении первой из указанных выше задач, то сколько беженцев уже находится в этих странах?

30. Г-н ван-ХЕВЕН-ГУДХАРТ (Верховный комиссар по делам беженцев), отвечая представителю Бразилии, заявляет, что одно отделение имеется в Германской Федеральной Республике, причем круг его деятельности распространяется на 150 000 беженцев, и одно — в Австрии, где насчитывается 350 000 беженцев. Только что закончены переговоры с греческим правительством относительно назначения представителя в Афины, которому будет поручена забота о находящихся в этой стране 40 000 беженцев, а также обслуживанье района Ближнего Востока. В течение ближайших нескольких недель ожидается открытие отделения в Италии для обслуживания проживающих там в очень тяжелых условиях 25 000 беженцев. (В связи с этим Верховный комиссар сообщает Комитету, что он просил представить другой, составленный специалистами в области медицины, независимый доклад о положении беженцев в Триесте, из которых около 20 процентов больны туберкулезом.)

31. Точное число беженцев, которые должны обслуживаться отделением для Дальнего Востока, — неизвестно, но в Шанхае имеется, по крайней мере, 5 000 человек; имеются также беженцы на Филиппинах, которых филиппинское правительство временно приняло на свое попечение. Чтобы иллюстрировать отчаянное положение беженцев в Шанхае, г-н ван-Хевен-Гудхарт зачитывает только что полученную им телеграмму, в которой сообщается, что 31 января этим беженцам грозит выселение из занимаемых ими помещений, и содержится обращение к Организации Объединенных Наций и к добровольным организациям с настоятельной просьбой немедленно собрать средства для дальнейшей помощи. Вопрос этот уже перенесен им на рассмотрение Третьего комитета.

32. Хотя находящиеся в Соединенных Штатах Америки 280 000 беженцев и не нуждаются в защите, тем не менее, учитывая тот факт, что центральные учреждения Организации Объединенных Наций, равно как и многих других организаций по делам беженцев, находятся в Соединенных Штатах, представляется весьма важным, чтобы Управление Верховного комиссара имело своего представителя в Вашингтоне.

33. Несмотря на то, что г-н ван-Хевен-Гудхарт считает желательным иметь в Латинской Америке два отделения, он падеется тем не менее выполнить свою задачу с помощью одного представителя, который будет аккредитован при целом ряде правительств; восемь или девять государств уже выразили желание воспользоваться услугами такого представителя.

34. Одно отделение находится в Брюсселе; его ведению подлежат 40 000 беженцев, находящихся в Бельгии, 10 000 — в Нидерландах и 1 000 — в Люксембурге. Франция, которая традиционно придерживается в отношении беженцев великодушной политики и в пределах которой имеется 300 000 беженцев, выразила желание иметь представителя Управления в Париже. Отделение в Лондоне необходимо не только для 300 000 беженцев, пребывающих на территории Соединенного Королевства, но также и для поддержания связи с находящимися там миграционными учреждениями доминионов. В общей сложности, под защитой Управления состоит, согласно имеющимся сведениям, примерно 1 500 000 беженцев.

35. Отвечая представителю Южно-Африканского Союза, Верховный комиссар заявляет, что, хотя большинство государств действительно имеет своих представителей в Швейцарии, тем не менее этим последним всегда приходится передавать вопросы, касающиеся беженцев, на рассмотрение своих правительств, и поэтому они не могут обеспечить того тесного и постоянного контакта, который могут поддерживать отделения на местах и который необходим для разрешения многих технических вопросов, вызываемых различными, касающимися беженцев, проблемами. Задача Управления, поскольку она касается получающих помощь стран, заключается не в том, чтобы беспокоить правительства этих стран, пытаясь убедить их предоставить приют большему числу беженцев, а в том, чтобы содействовать этим правительствам в предоставлении необходимой защиты тем беженцам, которые уже находятся в пределах их территорий.

36. Г-н ХОЛЛ (Соединенные Штаты Америки) отдает должное Верховному комиссару за его содействие стремлению Пятого комитета сократить расходы, а также за его энергичный и смелый подход к выполнению порученной ему задачи. Однако делегация Соединенных Штатов несколько обеспокоена заявлением Верховного комиссара, что он не считает возможным согласиться на умеренное сокращение бюджетной сметы, которое рекомендовал Консультативный комитет, и настоятельно просит его пересмотреть вопрос о возможности такого сокращения и тем самым помочь Пятому комитету сбалансировать бюджет Организации Объединенных Наций. Государственным властям постоянно приходится сталкиваться с необходимостью выполнять свои задачи с помощью менее многочисленного, чем им хотелось бы, персонала: аналогичную проблему предстоит разрешить и Верховному комиссару.

Основываясь на знании положения в своей собственной стране, г-н Холл считает себя вправе высказать мысль, что предусмотренный для отделения в Вашингтоне персонал в числе шести служащих слишком велик, и отсюда делает вывод, что то же может быть верно в отношении других отделений. Находящиеся в Соединенных Штатах беженцы не нуждаются в правовой защите; представитель Соединенных Штатов в Женеве может поддерживать необходимый контакт с расположенным там центральным управлением Верховного комиссара, тогда как все другие деловые связи могут поддерживаться в Нью-Йорке. Принимая во внимание численность персонала, которым Верховный комиссар располагает в Женеве, представляется также возможным сократить персонал других отделений на местах, причем в особенности европейских отделений. Двенадцать сотрудников Отдела по предоставлению защиты могут быть использованы в качестве разъездных представителей в Европе, тогда как персонал других отделов, намеченный для каждого из них в составе пятнадцати сотрудников, может быть сокращен. В частности, Верховный комиссар должен всячески использовать административное и финансовое обслуживание Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

37. Г-жа ВИТТЕВЕН (Нидерланды) говорит, что, в соответствии с традиционным глубоко сочувственным отношением Нидерландов к беженцам, а также в соответствии с недавним призывом в их интересах королевы Юлианы, нидерландская делегация поддержала Верховного комиссара по делам беженцев в Третьем комитете и готова сочувственно обсудить вопрос об испрашиваемых ассигнованиях. Г-жа Виттевен полагает, что если бы при рассмотрении бюджетной сметы Верховного комиссара Консультативный комитет имел в своем распоряжении проект доклада Третьего комитета по вопросам о помощи беженцам (A/C.3/L.215 и A/C.3/L.215/Согг.1), то возможно, что он не рекомендовал бы столь резкого сокращения испрашиваемого Генеральным Секретарем ассигнования.

38. Прения в Третьем комитете ясно показали, что большинство делегаций, в том числе и нидерландская, признает необходимым, чтобы Верховный комиссар имел своих представителей в целом ряде государств, на территории которых пребывают беженцы. Верховный комиссар дал заверения в том, что он будет действовать осмотрительно и приложить все усилия к возможному сокращению расходов, назначая представителей только в те страны, где присутствие их совершенно необходимо. Кроме того, он заявил, что вопрос о численности персонала отделений на местах будет подвергнут тщательному рассмотрению. В расходовании средств, ассигнованных по бюджетной смете на 1951 год. Верховный комиссар показал, что он всецело стоит за строгое сокращение расходов до минимума, но он считает, — и представитель Нидерландов разделяет его мнение, — что дальше известного предела сократить расходы не представляется возможным. Двадцать восемь лет тому назад, на пленарном заседании Ассамблеи Лиги Наций¹, Верховный комиссар Лиги Наций по делам беженцев д-р Нансен говорил о необходимости иметь на местах

¹ Лига Наций, Отчеты четвертой сессии Ассамблеи, текст речи, 18-е пленарное заседание.

вместо национальных комиссий делегации Верховного комиссара, и все сказанное им тогда по этому вопросу полностью приложимо также к настоящему положению.

39. Бюджетную смету трудно составить с точностью почти на 100 процентов, в особенности для такого органа, как Управление Верховного комиссара по делам беженцев, и тем более на первый год его нормального функционирования, однако нидерландская делегация не считает, что ассигнования, испрашиваемые по разделу 20а бюджетной сметы на 1952 год, исчислены слишком широко, хотя на практике, быть может, и удастся добиться некоторой экономии. Делегация Нидерландов согласилась бы одобрить смету Генерального Секретаря за исключением ассигнования 5 000 долл. на представительство, так как считает, что для этой цели можно бы использовать ассигнование, предусмотренное по разделу 24 бюджетной сметы на 1952 год. Верховному комиссару следует отдать должное в связи с его заявлением относительно возможного сокращения сметы примерно на 50 000 долл. Нидерландская делегация высказывается в пользу этого сокращения и выражает надежду, что Верховный комиссар найдет возможным удовлетворительно выполнить свою задачу на этих основаниях.

40. Подчеркивая то обстоятельство, что теперь, когда Международная организация по делам беженцев прекратила свое существование, беженцы ожидают защиты со стороны Организации Объединенных Наций, г-жа Виттевен напоминает, что Третий комитет отозвался с высокой похвалой о работе Верховного комиссара и подчиненного ему персонала, связанной с выполнением возложенных на них обязанностей, и выражает надежду, что Пятый комитет также исполнит свой долг, рекомендуя утвердить необходимые для этой работы ассигнования.

41. Г-н КРАЕВСКИЙ (Польша), напоминая о заявлении, сделанном польским представителем на 378-м заседании Третьего комитета, обращает внимание на резолюцию по вопросу о беженцах (8 (I), принятую Генеральной Ассамблеей 12 февраля 1946 года, и говорит, что делегация Польши придерживается того мнения, что в соответствии с этой резолюцией каждый беженец имеет прежде всего право на возвращение на родину. Однако Международная организация по делам беженцев, равно как и Управление Верховного комиссара по делам беженцев пытаются заменить политику репатриации принудительным расселением беженцев за границей. Польская делегация имеет все основания полагать, что огромное большинство беженцев и перемещенных лиц, если бы они были опрошены, высказалось бы за возвращение в свою собственную страну. Эта точка зрения соответствует решениям, принятым на состоявшемся в Москве в 1947 году совещании Совета министров иностранных дел, равно как и резолюции 136 (II) Генеральной Ассамблеи. Если бы Верховный комиссар заботился о том, чтобы беженцы репатрировались в свои собственные страны, то не было бы надобности в отделениях на местах. Существование Управления Верховного комиссара вредит интересам всех беженцев и препятствует разрешению беженской проблемы. Поэтому польская делегация будет голосовать против ассигнования, испрашиваемого Генеральным Секре-

тарем по разделу 20а бюджетной сметы на 1952 финансовый год.

42. Г-н МАШАДО (Бразилия), обращая внимание на заявление Верховного комиссара, что он поручил специалистам по туберкулезу составить независимый доклад о беженцах в Триесте, спрашивает, имеют ли право лица, подчиненные Генеральному Секретарю, ставить такие задачи без предварительной передачи вопроса на рассмотрение Издательской коллегии.

43. Что касается отделений на местах, то они могут быть необходимы на Дальнем Востоке и, быть может, в Италии и в Австрии, но открывать такие отделения в других странах, о которых упоминал Верховный комиссар, нет абсолютно никакой надобности. Необходимая связь может поддерживаться между Центральным управлением Верховного комиссара и находящимися в Женеве постоянными делегациями государств-членов Организации.

44. Г-н ПРАЙС (Помощник генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) говорит, что в отношении издания каких-либо книг или документов, которое г-н ван-Хевен, Верховный комиссар по делам беженцев, может считать желательным, он должен руководствоваться общими принципами, которые определяются уставом Управления Верховного комиссара (резолюция 428 (V), приложение), пункт 1 главы I которого гласит: «Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи...», тогда как в пункте 3 главы I определено следующее: «Верховный комиссар следует руководящим директивам, которые даются ему Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом». В уставе не указано, что Верховный комиссар получает руководящие директивы от Генерального Секретаря.

45. Отвечая на второй вопрос бразильского представителя, г-н Прайс заявляет, что издание всех книг и документов, публикуемых должностными лицами Организации Объединенных Наций, контролируется Издательской коллегией.

46. Г-н ван-ХЕВЕН-ГУДХАРТ (Верховный комиссар по делам беженцев), отвечая на первый вопрос бразильского представителя, говорит, что, получив в ноябре 1951 года весьма тревожные доклады о положении беженцев в Триесте, он счел своим долгом произвести обследование. Поэтому он обратился к Всемирной организации здравоохранения, которая командировала в Триест одного лондонского специалиста по туберкулезу; после посещения Триеста этот последний представил Всемирной организации здравоохранения свой доклад, который затем был препровожден Верховному комиссару.

47. Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) заверяет Верховного комиссара в том, что делегация Южно-Африканского Союза никоим образом не хотела бы затруднять его работу. Он считает, что Пятый комитет, который не должен уклоняться от выполнения своих обязанностей, может предложить установить для работы Управления Верховного комиссара известный порядок очередности.

48. Управление Верховного комиссара несомненно должно иметь свои отделения в тех странах, где

временно и в большом масштабе существует проблема беженцев, но в тех странах, куда беженцы эмигрировали и где они намерены окончательно обосноваться, надобности в таких отделениях нет. В этом последнем случае Верховный комиссар может разрешать все возникающие проблемы в дипломатическом порядке, по консультациям с находящимися в Женеве постоянными представителями государств-членов Организации. Поэтому г-н Фури выражает надежду, что Верховный комиссар тщательно рассмотрит обращение представителя Соединенных Штатов и внесет компромиссное предложение, которое даст возможность делегациям поддержать испрашиваемые Верховным комиссаром ассигнования для отделений на местах в целом, не прибегая к раздельному голосованию по ассигнованиям для каждого отделения.

49. Г-н ВОУГТ (Швеция) указывает на позицию, которую шведская делегация занимала в Третьем комитете, а также на предыдущее обсуждение в Пятом комитете бюджетной сметы Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Так как важно не затруднять работу Верховного комиссара, шведская делегация будет голосовать в пользу испрашиваемого ассигнования. Однако Верховный комиссар должен сосредоточить свои усилия на удовлетворении более срочных нужд беженцев.

50. Г-н ФРИЙС (Дания) говорит, что общая позиция датской делегации была пространно разъяснена в Третьем комитете. Что касается финансовых аспектов порученной Верховному комиссару работы, то мнение датской делегации весьма сходно с мнением делегаций Колумбии и Нидерландов.

51. Соглашаясь в общем с Верховным комиссаром в отношении числа отделений, которые могут понадобиться в конечном счете, г-н Фрийс хотел бы знать, могут ли и должны ли все эти отделения быть созданы в 1952 году. Он питает полное доверие к Верховному комиссару, который несомненно тщательно рассмотрит вопрос о необходимости создания каждого из намеченных отделений. Следует также заметить, что

вопрос о сохранении или ликвидации того или иного отделения всегда может быть пересмотрен в будущем на основании полученного опыта.

52. Представитель Дании согласен с мнением Консультативного комитета, равно как и Верховного комиссара, что персонал и другие имеющиеся в распоряжении Отделения Организации Объединенных Наций в Европе средства должны быть полностью использованы, но он не считает возможным согласиться с тем, чтобы правовые и технические функции представителей Верховного комиссара выполнялись персоналом информационных центров Организации Объединенных Наций или же экспертами, состоящими при местных отделениях специализированных учреждений.

53. Г-н Фрийс соглашается с содержащимися в пункте 300 представленного Консультативным комитетом второго доклада за 1951 год (A/1853) замечаниями, касающимися отсрочки набора персонала и пересмотра табелей личного состава, а также классификации должностей, и выражает уверенность в том, что Верховный комиссар будет иметь в виду эти замечания. За последние несколько лет в международных организациях наблюдалась тенденция к слишком либеральной классификации должностей, и при учреждении нового международного органа это следует учесть с самого начала.

54. Что касается определения термина «административные расходы» в уставе Управления Верховного комиссара, г-н Фрийс с удовлетворением принимает к сведению, что Консультативный комитет тщательно изучит этот вопрос до начала седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

55. Он не вполне понимает причины опасений, выраженных Консультативным комитетом в пункте 296 представленного им второго доклада за 1951 год, и предлагает, чтобы председатель упомянутого комитета дал некоторые дополнительные разъяснения по этому вопросу.

Заседание закрывается в 1 ч. 05 м. дня.

ТРИСТА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 17 января 1952 года, 3 ч. дня

Палэ де Шайо, Париж

Бюджетная смета на 1952 финансовый год: а) Бюджетная смета, составленная Генеральным Секретарем (A/1812 и A/1812/Add.1); б) Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/1853)

[Пункт 41]*

ЧАСТЬ IV, РАЗДЕЛ 20а. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (окончание)

1. Г-н БРЕННАН (Австралия) желает вернуться к вопросу, о котором уже говорилось на 328-м заседании, об определении того, что является административными расходами Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Оратор говорит, что, когда он впервые, за несколько недель до того (311-е заседание, пункт 88), возбудил этот вопрос, он надеялся, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам сможет составить доклад для текущей сессии Ассамблеи. Представитель Австралии не хочет перегружать работой Консультативный комитет, но он был бы признателен, если бы председатель Консультативного комитета указал, возможно ли для Комитета составить такой доклад.

2. Оратор также просит дать информацию о проблемах, возникающих в странах, где должны быть открыты отделения Управления, а также, носят ли эти проблемы во всех случаях аналогичный характер. На странице 186 Бюджетной сметы на 1952 финан-

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.